



VERAPOLY ARCHDIOCESAN GAZETTE

വരാപുഴ അതിരൂപതാ ഗസറ്റ്

VOL. LII - JK 35

2019 DECEMBER 18

No. 13

PASTORAL LETTER

ആർച്ചിബേൽറ്റ് മാരിരെറ്റം ഇൻസ്റ്റിറ്റ്യൂട്ട്

യേശുവിൽ പ്രിയ സഹോദര വൈദികരേ,
സന്യാസസഹോദരരാരേ, സഹോദരിമാരേ, വസ്ത്രാധകരേ,

വിശ്വാസി സമൂഹത്തിന്റെ ആധ്യാത്മികവും ഭൗതികവുമായ സമഗ്രഭർച്ച ഒരേ സമയം സാധിച്ചെടുക്കാൻ പരിശ്രമിക്കുകയെന്നതാണ് കത്തോലിക്കാസഭയുടെ പൊതുവേദ്യും, വരാപുഴ അതിരൂപതയുടെ പ്രത്യേകമായുള്ള ശൈലിവിശേഷമെന്ന് ചരിത്രം പരിശോധിക്കുന്ന വർക്കു മനസ്സിലാക്കും. വിദേശ മിഷണറിമാരായ വൈദികാധ്യക്ഷമാർ മുതൽ ഏതുദേശിയ മെത്രാപ്പോലീത്തമാർവരെ അനുവർത്തിച്ചിരുന്ന നമ്മുടെ പാരമ്പര്യമാണ് ഈത്. വേദപ്രചാരാർത്ഥം ഇവിടെ കപ്പലിറ ആഡിയ മിഷണറിമാർ അഭിവന്ധ ബെബ്ലിംഗ് ബെച്ചിനെല്ലി മെത്രാപ്പോലീത്തയുടെ ആഹ്വാനമായ ‘പള്ളിക്കൊപ്പം പള്ളിക്കുടവും’ സ്ഥാപിച്ച് സമഗ്രവിദ്യാഭാന പ്രകിയയ്ക്ക് അടിത്തിറ നിർമ്മിച്ചത് ചരിത്രത്തിൽ അടയാളപ്പെടുത്തിയ വസ്തുതയാണ്. അടിസ്ഥാന വിദ്യാഭ്യാസം സാർവ്വത്രികമാക്കിയ അവർ, തൊഴിലധിഷ്ഠിത പരിശീലന ത്തിനും പ്രാഥുവ്യം നല്കിയിരുന്നു.

പ്രാമുഖിക വിദ്യാഭ്യാസം സാർവ്വത്രികമാക്കാനാണ് മിഷണറിമാർ ശ്രദ്ധയുനിയതെങ്കിൽ, സാധാരണ ജനങ്ങളുടെ ഉന്നതവിദ്യാഭ്യാസത്തിനാണ് ഏതുദേശിയ മെത്രാപ്പോലീത്തമാർ മുൻഗന്നന നൽകിയത്.

1946-ൽ എറണാകുളം സെസ്റ്റ് ആർബർട്ട്ക്സ് കോളേജ് സ്ഥാപിക്കാൻ അഭിവന്നു ആർച്ചുബിഷപ്പ് ജോസഫ് അടിപ്പേറ്റി പിതാവ് എത്രമാത്രം ത്യാഗങ്ങളുണ്ടാവിച്ചു എന്നത് ആവേശദായകമാണ്.

1964-ൽ കളമഗ്രേറ്റിയിൽ സെസ്റ്റ് പോൾസ് കോളേജ് സ്ഥാപിച്ചു, കേരളത്തിന്റെ വ്യാവസായിക കേന്ദ്രത്തിൽ നവോന്മേഷം പ്രദാനം ചെയ്യാനും വരാപ്പുഴ അതിരുപതയ്ക്കു കഴിഞ്ഞു.

അകാദമിക വിദ്യാഭ്യാസത്തിന്റെ പുരോഗതിക്കൊപ്പം തൊഴില ധിഷ്ഠിത വിദ്യാഭ്യാസത്തിന്റെ പ്രസക്തിയും മനസ്സിലാക്കിക്കൊണ്ടാണ് കളമഗ്രേറ്റിയിൽ ഒരു ഓന്നാംകിട ഏ.ടി.എ. ആയ ‘ലിറ്റിൽ എൽവർ എഞ്ചിനീയറിംഗ് ഇൻസ്റ്റിറ്യൂട്ട്’ നമ്മൾ ആരംഭിച്ചത്. അതിൽനിന്നു പ്രചോദനം സീകരിച്ച് കളമഗ്രേറ്റിയിൽത്തന്നെ ‘ആർബർട്ട്ടിയൻ ഇൻസ്റ്റിറ്യൂട്ട് ഓഫ് സയൻസ് ആൻഡ് ടെക്നോളജി’ (AISAT) എന്ന പേരിൽ ഒരു എഞ്ചിനീയറിംഗ് കോളേജിനും വരാപ്പുഴ അതിരുപത തുടക്കമിട്ടു. അതും സ്തുത്യർഹമായ രീതിയിൽ പ്രവർത്തനം തുടരുകയാണ്.

ശാസ്ത്ര-സാങ്കേതിക മേഖലകളിലെ കാലാനുസ്യതമായ വളർച്ചയും വികാസവും ലക്ഷ്യവച്ചുകൊണ്ട് നൂതനങ്ങളായ ചില മേഖലകളിലേക്കും അതിരുപത കാലുന്നുകയാണ്. അതിന്റെ ഭാഗമായാണ് കളമഗ്രേറ്റിയിൽ പ്രവർത്തനം ആരംഭിക്കുന്ന ‘ആർബർട്ട്ക്സ് മാരിബെറ്റോ ഇൻസ്റ്റിറ്യൂട്ട്’ (AMI). മാരിബെറ്റോ സാങ്കേതികപഠനമേഖലയിൽ ഇദ്ദോ പ്രാദമമായാണ് അതിരുപത പ്രവേശിക്കുന്നത്. കാലാലട്ടത്തിന്റെ ആവശ്യങ്ങൾക്ക് അനുരൂപമായ നവീന സാങ്കേതികരംഗത്തെ പഠനങ്ങൾ നമുക്ക് അനുമായിക്കുടാ. അതോക്കെ ഇവിടത്തെ യുവജനങ്ങൾക്കു പ്രാപ്യമാക്കുന്നതിലൂടെ റാഷ്ട്ര പുനർന്നിർമ്മാണ യത്നങ്ങളിൽ അവരെ പക്ഷുചേർക്കുന്നതിനൊപ്പം ജീവിതവിജയം കൈവരിക്കാനും സയംപര്യാപ്തതയിലേത്താനും ഇത് പ്രയോജനപ്പെട്ടും. അതിരുപതാംഗങ്ങളും പുറമേധ്യാളവരുമായ മാരിബെറ്റോ വിദ്യാർത്ഥരുടെ അനുഭവ സമ്പന്മായ നിർദ്ദേശങ്ങളുടെയും അവരുമായി നടത്തിയ സുഖീർഘമായ ചർച്ചകളുടെയും സംഖാദങ്ങളുടെയും അടിസ്ഥാനത്തിലാണ് നാം ഇങ്ങനെയൊരു തീരുമാനത്തിലെത്തിച്ചേര്ക്കുന്നത്. ഭാരതത്തിൽത്തന്നെ ആദ്യമായാണ് ഒരു കത്തോലിക്കാ രൂപത ഇത്തരമൊരു നവീന മേഖലയിലേക്കു പ്രവേശിക്കുന്നത്. റോമിൽ, കുടിയേറ്റക്കാർക്കുവേണ്ടിയുള്ള പൊന്തിപ്പിക്കൽ കൗൺസിൽ സെക്രട്ടറിയായിരുന്ന സമയത്ത്, ഈറ്റ

പിതിലെയും ഇതര യുറോപ്പൻ രാജ്യങ്ങളിലെയും കപ്പലുകളിലെ ജീവ നക്കാർക്കുവേണ്ടി ദിവ്യബലിയർപ്പിക്കാനും മറ്റും എനിക്ക് അവസരമുണ്ടായിട്ടുണ്ട്. ഇതൊരു മഹിതമായ ദൈവനിയോഗമായി ഞാൻ കണക്കാക്കുകയാണ്. കാരണം, ഈ അവസരത്തിൽ കപ്പലിൽ ജോലി ചെയ്യുന്ന വിവിധ രാജ്യക്കാരുമായി ഹൃദയപൂർവ്വം സംവദിക്കാനും അവരുടെ പ്രശ്നങ്ങളും പ്രയാസങ്ങളും നേരിട്ടു മനസ്സിലാക്കുവാനും ജോലി സാധ്യതകളെക്കുറിച്ച് അറിയുവാനും എനിക്കു സാധിക്കുകയുണ്ടായി. അതിന്റെ പശ്ചാത്തലത്തിലാണ് ലോകോത്തര നിലവാരമുള്ള ഒരു മാർഗ്ഗരൂപം വിദ്യാഭ്യാസ സ്ഥാപനം തുടങ്ങാമെന്ന ആഗ്രഹമുണ്ടിച്ചത്. ഇതിന്റെ അടിസ്ഥാനത്തിൽ അതിരുപതയിലെ എഡ്യൂക്കേഷൻ ആൻഡ് ചാർറ്റിഡിൾ ട്രസ്റ്റിന്റെ ഒരു മീറ്റിംഗ് കൂടുകയും പുതിയൊരു മാർഗ്ഗരൂപം കോളേജ് കളമെടുത്തി എസാറ്റ് എഞ്ചിനീയറിംഗ് കോളേജ് ക്യാമ്പസിൽ സമാരാഡിക്കാൻ ധാരണയാക്കുകയും ചെയ്തു. നവദിശയ്ക്കു എഡ്യൂക്കേഷൻ 2020 പദ്ധതിവർഷം തന്നെ ഈ സ്ഥാപനം തുറന്നു കൊടുക്കപ്പെട്ടുന്നു എന്നത് യുവജനസമൂഹത്തിനുവേണ്ടി ചെയ്യാവുന്ന ശ്രേഷ്ഠമായൊരു പുണ്യപ്രവൃത്തിയായി ഞാൻ കണക്കാക്കുകയാണ്.

എന്തുകൊണ്ട് മാർഗ്ഗരൂപം?

കേരള സംസ്ഥാനത്തിന്റെ പടിഞ്ഞാറേ അതിർത്തി അറേബ്യൻ കടലാണ്. ഇതിന്റെ തീരമേഖലകളിൽ താമസിക്കുന്നവരിൽ ഭൂതിഭാഗവും മത്സ്യതൊഴിലാളികളാണ്. പ്രായോഗികമായി പറഞ്ഞാൽ, കടലിൽ പോയി മീൻ പിടിച്ച് ഉപജീവനം നടത്തുന്നവർ. ലത്തീൻ കത്തോലിക്കരായ നമ്മുടെ അംഗങ്ങളിൽ സിംഹഭാഗവും ഈ തൊഴിലുമായി ബന്ധപ്പെട്ടവരാണ്. മാത്രമല്ല, കടലും കപ്പലുമായുള്ള ശക്തമായൊരു വൈകാരികബന്ധവും ഈ നാടിന് ഒട്ടും അനുമല്ല. വിദേശമിഷൻറിലെ മാർക്കറ്റ് കയറിയാണ് ഈവിടെ സുവിശേഷപ്രചാരണ യത്തന്നെങ്കിൽ നടത്തിയത് എന്നതും നേരത്തെ കണ്ടല്ലോ. അതുകൊണ്ട് ഈ മേഖലയിലെ പ്രവർത്തനങ്ങൾ നമുക്ക് ഒട്ടും അപരിചിതമല്ലതാനും.

ഈ കപ്പലുകളിൽ ജോലി ചെയ്യുന്നവർക്കുവേണ്ടിയുള്ള വിദഗ്ധപരിശീലന സ്ഥാപനങ്ങൾ ഈ സംസ്ഥാനത്ത് പൊതുവേവിരുളമാണ്. മാർഗ്ഗരൂപം വിദ്യാഭ്യാസമേഖലയിൽ ശാസ്ത്രീയവും ഘടനാപരവുമായ ആധുനിക പരിശീലനം യഥാവിധി ലഭിക്കുന്നില്ല.

இன்றை பரிசீலன லடிக்கானவேளி மிகவெறு அனுஸங்கமான அதையான் அழறித்துவருந்த. இது பிரதேக பரிதாப்பிதியுடைய அனிவார்யத மனஸ்திலாகியான் புதியொரு மாறிரெடு இல்லையிருக்க ஸ்தாபிக்கான் வரலாபுஷ அதிருப்பத முனிடிரெண்டுந்த. கூடாதை நம்முடைய ஸமுதாயாங்களைத் தடுத்து போகுவதற்குமாது மத்துதை சிலாஜிகல்க்ஷன் ஆவசுமாது பிரதேக பிரயோகிக பரிசீலன அஶ நல்காநும் அலோசிக்குவானான். அதுவாசி, ராஜ்யாஸேவனதை கொபு ஸமுதாயாங்களைத் தடுத்து பிரயோகிக்குவதற்கும் பிரதேக பிரயோகிக்குவதற்கான்.

ആൽബർട്ട് മാരിരെറ്റും ഇൻസ്റ്റിറ്യൂട്ടിന്റെ മാനേജറായി ബഹു.പഠാ. ഡെന്നി മാത്യു പെരിങ്ങാട്ടിനെയും അസോ. മാനേജറായി ബഹു.പഠാ. ജോസഫ് രാജൻ കിഴവനന്തയും നിയമിച്ചിട്ടുണ്ട്. കൂടാതെ, ആൽബർട്ട് മാരിരെറ്റും ഇൻസ്റ്റിറ്യൂട്ട് ഡയറക്ടറായി അതിരുപതയുടെ അഭിമാനമായ ഡോ. സൈമൺ കുമാരയിലിനെയും നിയമിച്ചിട്ടുണ്ട്. മാരിരെറ്റും മേഖലയിൽ രാജും ആദത്തിക്കുന്ന വ്യക്തിയാണ് അദ്ദേഹം. അദ്ദേഹത്തിന്റെ സേവനവും അനുഭവസ്വത്തും ഈ സ്ഥാപനത്തിന്റെ വളർച്ചയ്ക്കും ഉയർച്ചയ്ക്കും ഏറെ ഉപകരിക്കുമെന്ന് ഞാൻ കരുതുന്നു.

ആര്യവർക്കന് മാരിരെറ്റും ഇൻസ്റ്റിറ്റ്�ൂട്ടിന്റെ ആശീർവ്വാദകർമ്മം 2020 ജനുവരി 6-ാം തീയതി തികളാഴ്ച വൈകിട്ട് 4.30 ന് നടക്കുന്നു. ഈ ആശീർവ്വാദകർമ്മത്തിൽ പങ്കെടുക്കാൻ അതിരുപതയിലെ എല്ലാ വൈദികരയും സിണ്ടോഴ്സിനെയും നിങ്ങളോരോരുത്തരയും പ്രത്യേകം ക്ഷണിക്കുകയും പ്രാർത്ഥനാസഹായം അല്ലെൻ്തെടുക്കുകയും ചെയ്യുന്നു. ദൈവം നമേം ഏവരെയും കരുണാപൂർവ്വം അനുഗ്രഹിക്കുമാറാക്കു. എന്നിക്ക് നിങ്ങളോടുള്ള പെപ്പത്യുകൾനേഹത്തിന്റെ അടയാളമായി പിതാവിന്റെയും പുത്രവൈന്റെയും പരിശൃംഖലാവിന്റെയും നാമത്തിൽ നിങ്ങളെ ഹ്രദയപൂർവ്വം താനൻ ആശീർവ്വദിക്കുന്നു.

എറണാകുളത്ത് നമ്മുടെ അതിമെത്രാസന മന്ദിരത്തിൽനിന്ന്
2019 ഡിസംബർ 18-ാം തീയതി,

‡ ജോസഫ് കളമ്പിപ്പാവിൽ

വരാപ്പുഴ അതിരുപത മെത്രാപ്പാലീത

NOTIFICATION - 25



Conference of Catholic Bishops of India

Circular on the New English Lectionary

To All Archbishops, Bishops, Priests, Deacons, Religious,
Catechists and Lay Faithful of the Latin Catholic Church in India

Dear Brothers and Sisters in Christ,

God honours and blesses those who respect and love His precious Word. It is the most valuable possession we own, because it is His written message to us. From Genesis to Revelation, God reveals His mind and heart. Everything else will pass away, “but the word of God stands forever” (Is. 40: 8). The Lord is still on His throne and continues doing what He has promised in His Word. When we believe and obey it, our lives are transformed. The Word of God brings us to salvation, guides our steps, directs us to wisdom, lifts our burdens and brings us joy.

After a long wait, we are happy to announce the arrival of the New Lectionary to be used in all English language liturgical celebrations in our country. The Church in India will begin to officially use this Lectionary in liturgical celebrations from 5th April 2020, Palm Sunday.

It may be recalled that the Bishops of India had commissioned the work on an English Translation of the Holy Bible consistent with the teaching of the Church and according to the norms laid down in the 2001 Instruction *Liturgiam Authenticam*. They were aware that the Bible version presently in use needed improvement for proclamation in

the Liturgy, especially from the viewpoint of the more modern and common usage of the English language.

The Conference of Catholic Bishops of India (CCBI) during its Plenary Assembly in February 2017 approved the English Standard Version Catholic Edition (ESVCE) of the Holy Bible for use in the Liturgy. The ESVCE is considered one of the most accurate English translations of the Holy Bible from the original manuscripts.

This ESVCE has been used throughout the new Lectionary, with the exception of the Psalms and Canticles, for which the Revised Grail Psalms version has been used. The Lectionary has been prepared in accordance with the *Ordo Lectionum Missae, Editio Typica Altera* of 1981, with the additions authorized by the Holy See up to the present day, including the new Votive Masses and Masses for Saints.

Encouraging active participation in the Liturgy, the Second Vatican Council, in its Constitution on the Sacred Liturgy, *Sacrosanctum Concilium*, reminds us that in celebrating the Liturgy on earth, “we take part in a foretaste of that heavenly Liturgy which is celebrated in the holy city of Jerusalem towards which we journey as pilgrims” (SC 8).

The New English Lectionary is prepared according to the Indian Liturgical Calendar, incorporating special readings for the Solemnities, Feasts and Memorials of Indian Saints and votive Masses for our country. We earnestly request you to use the New English Lectionary for Holy Mass from Palm Sunday, 5th April 2020 onwards. Hence the English Lectionaries that are currently in use in India should be set aside and replaced with the New Lectionary.

This new Lectionary is an invitation for each of us to deepen our understanding of the Word of God and thereby participate in the liturgy actively, fully and consciously, lifting ourselves up to the Lord. Let us welcome the new Lectionary as a sign of a powerful instrument of God’s grace in our lives.

Dated the 1st of January, 2020, Solemnity of the Blessed Virgin Mary, the Most Holy Mother of God.

† Filipe Neri Ferrão

*President, Conference of Catholic Bishops of India
Archbishop of Goa and Daman*

† George Antonysamy

*Vice President, CCBI
Archbishop of Madras-Mylapore*

† Anil Joseph Thomas Couto

*Secretary General, CCBI
Archbishop of Delhi*

NB: The content of this circular shall be informed to the Christ's Faithful on any convenient Sunday during the month of February 2020 in all parishes, religious communities and institutions.

NOTIFICATION - 26
TRANSFERS AND APPOINTMENTS

1. **Rev. Fr. Joseph Lixon Aswez**
Vice Chancellor
Archdiocese of Verapoly
Latin Archbishop's House
Post Box No. 2581, Cochin - 682 031.
2. **Rev. Fr. Josemon George Pazhanilath**
Parish Priest
Christ the King Church
Arattuvazhy, Narackal P.O.- 682 505.
3. **Rev. Fr. Sebastian Oliparambil**
Priest in Charge
St. George's Church
Manamthadam, Puthencruz - 682308
4. **Rev.Fr. Jenson Livera Ithithara**
Parish Priest
Lourdu Matha Church
Elamakkara-682 026

Chancellor